

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБой ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ,
ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ И АТОМНОМУ НАДЗОРУ
И
ШВЕДСКИМ ИНСПЕКТОРАТОМ ПО ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ
О
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ РЕГУЛИРОВАНИЯ
БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АТОМНОЙ
ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ**

Федеральная служба по экологическому, технологическому и атомному надзору и Шведский инспекторат по ядерной энергии, далее именуемые Сторонами,

подтверждая взаимную заинтересованность в продолжении сотрудничества в области регулирования безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях,

принимая во внимание, что Российская Федерация и Королевство Швеция являются членами Международного агентства по атомной энергии,

ссылаясь на положения Конвенции о ядерной безопасности от 17 июня 1994 года, и положения Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами от 5 сентября 1997 года,

подтверждая необходимость постоянного совершенствования практики регулирования безопасности при использовании атомной энергии,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Стороны укрепляют сотрудничество в области регулирования безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях в соответствии с законами Российской Федерации и Королевства Швеция по следующим основным направлениям:

- обмен информацией относительно законодательных основ регулирующей деятельности;
- управление качеством деятельности, осуществляемой органом регулирования ядерной и радиационной безопасности;
- разработка регулирующих документов и руководств;
- обмен наилучшей практикой в области подготовки и реализации программ инспекций, проводимых на ядерных установках;
- обмен наилучшей практикой в области надзора, осуществляемого органом регулирования ядерной и радиационной безопасности за обращением с ядерными материалами, радиоактивными отходами и отработавшим ядерным топливом, включая их транспортирование;
- обмен наилучшей практикой в области надзора, осуществляемого органом регулирования ядерной и радиационной безопасности за учетом, контролем и физической защитой ядерных материалов и радиоактивных отходов;
- обмен наилучшей практикой в области надзора, осуществляемого органом регулирования ядерной и радиационной безопасности при предоставлении услуг и поставке оборудования для ядерных установок;
- методы оценки безопасности ядерных установок на всех этапах их жизненного цикла;
- обмен наилучшей практикой в области оценки органом регулирования ядерной и радиационной безопасности планов и мер по повышению безопасности ядерных установок, особенно тех, которые были сооружены в соответствии с ранними стандартами;

- действия органа регулирования ядерной и радиационной безопасности в случае возникновения аварийной ситуации на ядерных установках.

СТАТЬЯ 2

1. Для осуществления сотрудничества в рамках настоящего Соглашения могут быть использованы следующие его формы, которые уточняются и согласовываются Сторонами в соответствии со Статьей 5 настоящего Соглашения:
 - обмен информацией и документацией;
 - обмен персоналом;
 - реализация совместных проектов.
2. Каждая Сторона назначает координатора, ответственного за определение конкретных областей сотрудничества и контроль за выполнением работ в рамках настоящего Соглашения.
3. Обмен информацией и документами осуществляется через координаторов, если заранее не оговаривается иной способ их передачи.
4. Обмен персоналом включает, но не ограничивается:
 - взаимными визитами для проведения семинаров, совещаний и консультаций;
 - участием персонала одной Стороны в качестве наблюдателей или экспертов в мероприятиях, проводимых другой Стороной.Каждая Сторона несет свои собственные расходы, связанные с обменом персоналом.
5. Совместные проекты предусматривают участие, в первую очередь, Сторон настоящего Соглашения. Для участия в реализации таких проектов могут привлекаться представители других ведомств, если

это требуется для успешной реализации проектов и согласовано между Сторонами. При необходимости в каждом конкретном случае могут учреждаться рабочие группы. Расходы по реализации совместных проектов определяются в каждом конкретном случае по согласованию Сторон.

6. Все техническое оборудование, поставляемое в рамках указанных проектов в качестве безвозмездной технической помощи, должно использоваться исключительно для некоммерческой деятельности и не должно использоваться для любой другой цели, или продаваться, или иначе передаваться третьим лицам без письменного согласия Стороны, поставляющей оборудование. Все оборудование будет обеспечиваться сертификатом, подтверждающим его соответствие установленным требованиям. Сторона - получатель оборудования несет расходы, связанные с налогами и таможенными пошлинами при поставке оборудования, в соответствии с законодательством государства этой Стороны.
7. Реализация сотрудничества между Сторонами, осуществляемого в рамках Программы международного сотрудничества Шведского инспектората по ядерной энергии, продолжается согласно отдельно согласуемым планам. При этом, упомянутая Программа учитывает мероприятия по реализации сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением.

СТАТЬЯ 3

Каждая из Сторон не несет ответственности за последствия использования на территории государства другой Стороны результатов сотрудничества в рамках настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 4

1. Стороны информируют друг друга о любой информации, с которой необходимо обращаться как с конфиденциальной в соответствии с

настоящим Соглашением. Стороны обеспечивают защиту любой информации, которая определена как конфиденциальная в соответствии с законами государств Сторон.

2. Опубликование или иное разглашение конфиденциальных сведений, а также передача их третьей стороне может производиться только по взаимному письменному согласию Сторон в каждом конкретном случае.
3. Вся переписка и обмен информацией между Сторонами, включая совещания, проводимые в рамках настоящего Соглашения, осуществляются на английском языке.
4. Стороны должны совместно и эффективно обеспечивать охрану интеллектуальной собственности в соответствии с законами и международными договорами государств Сторон.

СТАТЬЯ 5

Перед началом проведения любого мероприятия в рамках настоящего Соглашения, кроме обмена информацией или документацией по электронной почте, одна из Сторон осуществляет детальное планирование этого мероприятия и согласовывает его с другой Стороной. Такое планирование определяет цели, формы сотрудничества, повестку дня, сроки, место проведения, документацию и финансирование расходов в зависимости от конкретного случая.

СТАТЬЯ 6

Стороны проводят совещания один раз в два года, если не будет достигнута иная договоренность, с целью обмена опытом регулирования и оценки результатов совместных мероприятий, проведенных в рамках настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 7

Разногласия относительно толкования или применения Сторонами настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций между Сторонами.

Любые дополнения или изменения настоящего Соглашения оформляются Протоколами.

СТАТЬЯ 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и действует в течение пяти лет.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за три месяца до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Вене «___» сентября 2006 года в двух экземплярах, каждый на русском, шведском и английском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Федеральную службу по
экологическому, технологическому
и атомному надзору

За Шведский инспекторат по
ядерной энергии

